

# UKRAINE



## STATE AVIATION ADMINISTRATION

TEL: (+38044) 461-54-01  
FAX: (+38044) 461-92-92  
TELEX: 131371 UKAIR  
AFTN: UKKAYAYX

## AIS OF UKRAINE

TEL: (+38044) 461-69-53  
FAX: (+38044) 461-69-90  
AFTN: UKKRYOYX  
E-MAIL: ais@aisukraine.net  
HTTP: www.aisukraine.net

## STATE AVIATION ADMINISTRATION UKRAINIAN STATE AIR TRAFFIC SERVICE ENTERPRISE AERONAUTICAL INFORMATION SERVICE

P.o. box 186, Airport Boryspil', Boryspil' – 7, Kyiv region, Ukraine,  
08307

**AIC 02/12**

**Series A**

**17 JAN 2012**

## AIRFIELD AND OPERATOR EXEMPTIONS - UKRAINE 2012 UEFA EURO 2012 RESTRICTED AND PROHIBITED AIRSPACE

### 1. General

The Government of Ukraine has made the delivery of a safe and secure EURO 2012 a paramount objective. As a result the Government has indicated that airspace restrictions will be placed around all Games venues.

The State Aviation Administration of Ukraine (SAA) shall establish necessary temporary airspace Restrictions for flights concerned.

The UkSATSE provides all necessary information to the Airspace users about changes in progress and gives explanations how Airspace users can continue to use Ukrainian airspace during the EURO 2012.

Restrictions shall be established over the next host cities: Kyiv, L'viv, Donetsk and Kharkiv and will be in active **from 09 June 2012 to 01 July 2012**. Airspace restrictions around each Games venue will only be in force for the duration of the event at each venue. Extra security restrictions could be put on flights at any time.

The airspace restrictions for EURO 2012 have been announced by the State Aviation Administration of Ukraine, details and dimensions of the airspace restrictions are outlined below.

### 2. Restrictions into Kyiv FIR (Kyiv)

1. 11 June 2012  
18.45 – 00.45
2. 15 June 2012  
18.45 – 00.45
3. 19 June 2012  
18.45 – 00.45

## ЗАПРЕТЫ И ОГРАНИЧЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВОЗДУШНОГО ПРОСТРАНСТВА В РАЙОНАХ АЭРОДРОМОВ УЧАСТНИКОВ ЕВРО-2012

### 1. Общие положения

Задачу безопасности при проведении Евро-2012 государственные власти Украины считают основной. В результате принято решение об установлении запретов вокруг районов проведения игр.

Авиационные власти Украины на период проведения Евро-2012 будут устанавливать необходимые запреты и ограничения использования воздушного пространства на временной основе.

Укразрорух проводит работу с пользователями воздушного пространства по предоставлению всех изменений и разъяснений о том, как пользователям следует использовать воздушное пространство Украины в период проведения Евро-2012.

Запреты будут установлены над Киевом, Львовом, Донецком и Харьковом и будут действовать **с 09 Июня до 01 Июля 2012**. Запреты и ограничения использования воздушного пространства вокруг каждого места проведения игр будут действовать только в день проведения игры и устанавливаться для каждого места в отдельности. Дополнительные запреты на полёты могут быть установлены в любое время.

Запреты и ограничения использования воздушного пространства в период проведения Евро-2012 анонсированы авиационными властями Украины, детали и размеры запретов и ограничений указаны ниже.

### 2. Ограничения для Киевского РПИ (Киев)

1. 11 Июня 2012  
18.45 – 00.45
2. 15 Июня 2012  
18.45 – 00.45
3. 19 Июня 2012  
18.45 – 00.45

4. 24 June 2012  
18.45 – 00.45
5. 01 July 2012  
18.45 – 00.45

\*UTC

#### Prohibited Area

A circle 10 KM radius centered at **502600N 0303120E**

GND-1500m AMSL

#### Restricted Area

A circle 150 KM radius centered at **502600N 0303120E** except FIR Minsk GND-FL195

#### Restrictions into L'viv FIR (L'viv)

1. 09 June 2012  
18.45 – 00.45
2. 13 June 2012  
16.00 – 23.00
3. 17 June 2012  
18.45 – 00.45

\* UTC

#### Prohibited Area

A circle 10 KM radius centered at **494630N 0240140E**

GND-1500m AMSL

#### Restricted Area

A circle 150 KM radius centered at **494630N 0240140E** except FIR Warsaw and FIR Bratislava

GND-FL195

#### Restrictions into Dnipropetrovs'k FIR (Kharkiv)

1. 09 June 2012  
16.00 – 23.00
2. 13 June 2012  
18.45 – 00.45
3. 17 June 2012  
18.45 – 00.45

\* UTC

#### Prohibited Area

A circle 10 KM radius centered at **495851N 0361542E**

GND-1500m AMSL

#### Restricted Area

A circle 150 KM radius centered at **495851N 0361542E** except FIR Moscow

GND-FL195

4. 24 Июня 2012  
18.45 – 00.45
5. 01 Июля 2012  
18.45 – 00.45

\**время указано UTC*

#### Запретная зона

Круг радиусом 10 KM с центром в **502600N 0303120E**

GND-1500m AMSL

#### Зона ограничений

Круг радиусом 150 KM с центром в **502600N 0303120E** за исключением воздушного пространства РПИ Минск GND-FL195

#### Ограничения для Львовского РПИ (Львов)

1. 09 Июня 2012  
18.45 – 00.45
2. 13 Июня 2012  
16.00 – 23.00
3. 17 Июня 2012  
18.45 – 00.45

\**время указано UTC*

#### Запретная зона

Круг радиусом 10 KM с центром в **494630N 0240140E**

GND-1500m AMSL

#### Зона ограничений

Круг радиусом 150 KM с центром в **494630N 0240140E** за исключением воздушного пространства РПИ Варшава и РПИ Братислава

GND-FL195

#### Ограничения для Днепропетровского РПИ (Харьков)

1. 09 Июня 2012  
16.00 – 23.00
2. 13 Июня 2012  
18.45 – 00.45
3. 17 Июня 2012  
18.45 – 00.45

\**время указано UTC*

#### Запретная зона

Круг радиусом 10 KM с центром в **495851N 0361542E**

GND-1500m AMSL

#### Зона ограничений

Круг радиусом 150 KM с центром в **495851N 0361542E** за исключением воздушного пространства РПИ Москва

GND-FL195

**Restrictions into Dnipropetrovs'k FIR (Donets'k)**

1. 11 June 2012  
16.00 – 23.00
2. 15 June 2012  
16.00 – 23.00
3. 19 June 2012  
18.45 – 00.45
4. 23 June 2012  
18.45 – 00.45
5. 27 June 2012  
18.45 – 00.45

\* UTC

**Prohibited Area**

A circle 10 KM radius centered at **480116N 0374836E**

GND-1500m AMSL

**Restricted Area**

A circle 150 KM radius centered at **480116N 0374836E** except FIR Rostov

GND-FL195

**3. How to use the Prohibited and Restricted Areas**

Flight from, into or within the Prohibited and Restricted Areas is **prohibited**, except for those flights listed below adhering to the regulations as listed. The availability of access to this airspace will be limited by ATC capacity.

**3.1 Prohibited Areas**

Flight from, into or within the Prohibited Area is prohibited, except for those flights listed below:

- HEAD (of State/Government) flights;
- international and Domestic Regular and Charter passenger-flights, cargo-flights and post-flights with departure/landing from/into airports: Kyiv/Boryspil', Kyiv/Zhuliany, L'viv, Donets'k and Kharkiv;
- search and rescue flights;
- emergency flights for the purpose of medical care;
- special flights for EURO 2012 support.

All above mentioned flights will be operated in accordance with additional requirements defined by Paragraph 3.3.

**3.2 Restricted Areas**

All flights are required to operate in accordance with the additional requirements for flight operations, defined by Paragraph 3.3.

**Ограничения для Днепропетровского РПИ (Донецк)**

1. 11 Июня 2012  
16.00 – 23.00
2. 15 Июня 2012  
16.00 – 23.00
3. 19 Июня 2012  
18.45 – 00.45
4. 23 Июня 2012  
18.45 – 00.45
5. 27 Июня 2012  
18.45 – 00.45

\**время указано UTC*

**Запретная зона**

Круг радиусом 10 КМ с центром в **480116N 0374836E**

GND-1500m AMSL

**Зона ограничений**

Круг радиусом 150 КМ с центром в **480116N 0374836E** за исключением воздушного пространства РПИ Ростов

GND-FL195

**3. Как выполнять полёты в запретных зонах и зонах ограничения**

Полёты воздушных судов (ВС) в пределах запретных зон и зон ограничения **запрещены**, за исключением полётов описанных ниже и с учетом правил перечисленных ниже. Доступ в это воздушное пространство будет ограничен пропускной способностью органов УВД.

**3.1 Запретные зоны**

Полёты ВС в пределах запретных зон запрещаются кроме полетов ВС, перечисленных ниже:

- полеты ВС для перевозки высших должностных лиц государств (HEAD);
- регулярные и нерегулярные международные и внутренние воздушные перевозки пассажиров, грузов и почты с посадкой/вылетом в/из аэропорты/аэропортов Киев (Борисполь), Киев (Жуляны), Львов, Донецк и Харьков;
- полеты ВС для проведения всех видов спасательных работ;
- срочные полеты ВС с целью оказания медицинской помощи;
- специальные полеты по обеспечению Евро2012.

Указанные выше полеты ВС выполняются в соответствии с дополнительными требованиями к выполнению полетов, указанными в Параграфе 3.3.

**3.2 Зоны ограничения**

Разрешаются полеты всех ВС в соответствии с дополнительными требованиями к выполнению полетов, указанными в Параграфе 3.3.

### 3.3 Additional requirements for flight operations from, into or within the Restricted and Prohibited Areas

In order to provide additional air traffic control within Restricted and Prohibited areas for flight operations are established the following requirements:

- the permission of State Aviation Administration of Ukraine to perform the flight is required in accordance with GEN 1.2. AIP of Ukraine;
- FPLs shall be submitted 1 hour before EOBT at the latest, and not later than 12.00 UTC on the day before operations for the flights within Class G airspace;
- all flights operating within Class G airspace are required to obtain the airspace utilisation conditions from Units of Joint Civil-Military ATM System of Ukraine (JCMS) not later than 1 hour before the flight (via telephone number in accordance with Paragraph 5);
- all flights operating within Class G airspace are required to report to Ukrainian Air Force Units and Units of Joint Civil-Military ATM System of Ukraine (JCMS) directly or via ATS Units (via telephone number in accordance with GEN 3.2.1 AIP VFR of Ukraine) not later than 10 minutes before the take-off/flight delay /cancellation and 10 minutes after arrival;
- the radio communication with Ukrainian Air Force Units and frequency monitoring are required at frequencies defined by Paragraph 4;
- all aircraft are required to be equipped by transponder, mode A/C is mandatory.

#### 4. A list of radio frequencies for radio communication with Ukrainian Air Force Units for flights from, into or within the Restricted Areas:

FIR Dnipropetrovs'k:  
128,500MHz (124,000MHz);

FIR Kyiv:  
128,500MHz (124,000MHz);

FIR L'viv:  
128,500MHz (124,000MHz).

#### 5. Contact telephone numbers of joint civil-military ATM system units for flights from, into or within the Restricted Areas:

FIR Dnipropetrovs'k:  
+38 056 375 81 25  
+38 056 375 80 61

### 3.3 Дополнительные требования к выполнению полетов в запретных зонах и зонах ограничения полетов

С целью обеспечения дополнительного контроля за воздушным движением в запретных зонах и зонах ограничения полетов устанавливаются следующие требования к выполнению полетов ВС:

- наличие разрешения на полет, полученного от Государственной авиационной службы Украины в соответствии с GEN 1.2 AIP Украины;
- подача плана полета (FPL) не позднее, чем за 1 час до расчетного времени уборки колодок (EOBT), а при выполнении полета в воздушном пространстве класса G – не позднее 12.00 UTC накануне дня полета;
- при выполнении полетов ВС в воздушном пространстве класса G запрос об условиях использования воздушного пространства в органах объединенной гражданско-военной системы организации воздушного движения Украины (ОГВС) не позже, чем за 1 час до вылета воздушного судна (по ТЛФ, указанным в Параграфе 5);
- при выполнении полетов ВС в воздушном пространстве класса G требуется оповещение органов управления Воздушных Сил Вооруженных Сил Украины и органов ОГВС непосредственно либо через органы ОПП (по ТЛФ, указанным в AIP VFR GEN3.2-1) о вылете воздушного судна /переносе вылета/отмене вылета не позднее, чем за 10 минут до запланированного времени взлета и в течение 10 минут после посадки;
- наличие радиосвязи с органами управления Воздушных Сил Вооруженных Сил Украины на установленных радиочастотах, и постоянное прослушивание указанной в Параграфе 4 радиочастоты;
- наличие на воздушном судне приемоответчика ВОРЛ, работающего в режиме A/C.

#### 4. Перечень радиочастот для радиосвязи с органами управления Воздушных Сил Вооруженных Сил Украины при полетах ВС в зонах ограничений:

Днепропетровского РПИ:  
128,500MHz (124,000MHz);

Киевского РПИ:  
128,500MHz (124,000MHz);

Львовского РПИ:  
128,500MHz (124,000MHz).

#### 5. Контактные телефоны органов ОГВС при полетах ВС в зонах ограничений:

Днепропетровского РПИ:  
+38 056 375 81 25  
+38 056 375 80 61

FIR Kyiv:

+38 044 461 60 75

+38 044 461 62 98

Київського РПІ:

+38 044 461 60 75

+38 044 461 62 98

FIR L'viv:

+38 032 297 21 73

+38 032 297 21 74

Львівського РПІ:

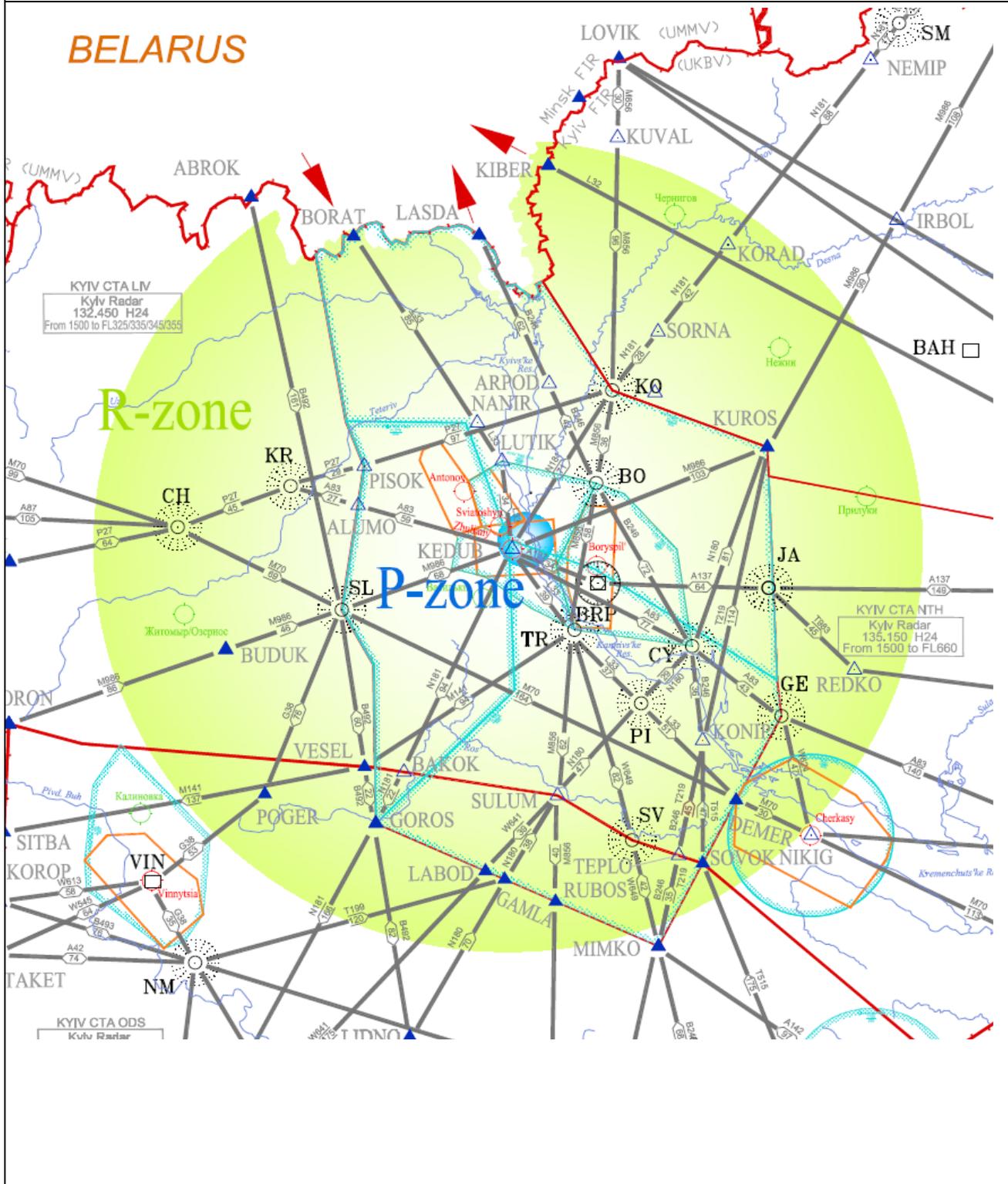
+38 032 297 21 73

+38 032 297 21 74

UKRAINE EURO-2012  
RESTRICTED AIRSPACE  
Kyiv FIR

Note: Only relevant aeronautical/topographical detail is shown.  
NOT FOR OPERATIONAL USE - PLANNING PURPOSES ONLY

ACTIVITY TIME: 11 June 2012 - 01 July 2012



UKRAINE EURO-2012  
RESTRICTED AIRSPACE  
LVIV FIR

Note: Only relevant aeronautical/topographical detail is shown.  
NOT FOR OPERATIONAL USE - PLANNING PURPOSES ONLY

ACTIVITY TIME: 09 – 17 June 2012



UKRAINE EURO-2012  
RESTRICTED AIRSPACE  
DNIPROPETROVS'K FIR

Note: Only relevant aeronautical/topographical detail is shown.  
NOT FOR OPERATIONAL USE - PLANNING PURPOSES ONLY

ACTIVITY TIME: 09 June 2012 -27June 2012

